

**GENERAL CERTIFICATE OF SECONDARY EDUCATION
PERSIAN**

1922/03

READING

FRIDAY 18 MAY 2007

Afternoon

Time: 1 hour

Additional materials:

No additional materials are required.



Candidate
Name

Centre
Number

--	--	--	--	--

Candidate
Number

--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name, Centre Number and Candidate Number in the boxes above.
- Answer **all** the questions.
- Use blue or black ink.
- Read each question carefully and make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Do **not** write in the bar code.
- Do **not** write outside the box bordering each page.
- WRITE YOUR ANSWER TO EACH QUESTION IN THE SPACE PROVIDED. ANSWERS WRITTEN ELSEWHERE WILL NOT BE MARKED.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks for each question is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this Paper is 40.
- For each exercise there are instructions telling you what to do and whether you have to answer in Persian or English.
- You do not have to write in full sentences and your answers will not be marked for the accuracy of the language.
- Dictionaries are not allowed.

For Examiner's Use	
Section 1	
Section 2	
Section 3	
Total	

This document consists of **18** printed pages and **2** blank pages.

Section 1

There are three exercises in this section.

Exercise 1: Questions 1-5

Where do you go?

Answer each question by ticking [✓] one box only.

Example: You need to go to the dentist.

خیاط	A		قصاب	B		دندان پزشک	C	✓
------	---	--	------	---	--	------------	---	---

The answer is **C**.

1. You have an English lesson.

کلاس انگلیسی	A		کلاس ریاضی	B		کلاس شنا	C	
--------------	---	--	------------	---	--	----------	---	--

[1]

2. You want to buy food.

داروخانه	A		لباس شویی	B		سوپر مارکت	C	
----------	---	--	-----------	---	--	------------	---	--

[1]

3. You want to swim.

ایستگاه قطار	A	
--------------	---	--

استخر شنا	B	
-----------	---	--

رستوران	C	
---------	---	--

[1]

4. You want to buy stamps.

پست خانه	A	
----------	---	--

اداره پلیس	B	
------------	---	--

دیسکو	C	
-------	---	--

[1]

5. You want to cash a cheque.

گاراژ	A	
-------	---	--

بانک	B	
------	---	--

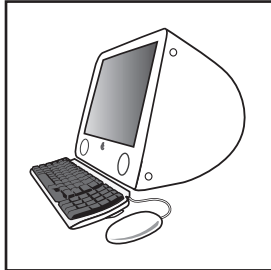
گل فروشی	C	
----------	---	--

[1]

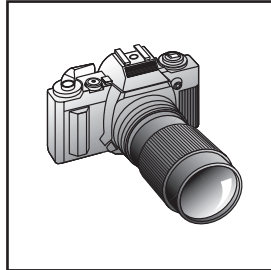
[Total: 5 marks]

تمرین ۲ - سؤال‌های ۶ تا ۱۰

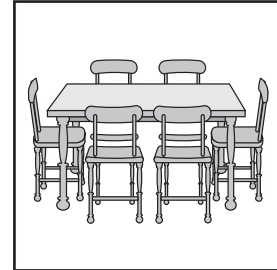
عکس‌ها را با آگهی‌های روزنامه جور کنید و حرف درست را در مربع‌ها بگذارید.



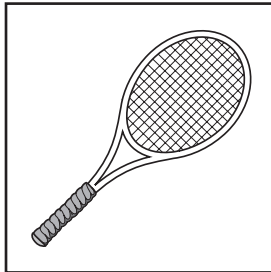
A



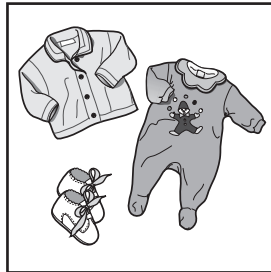
B



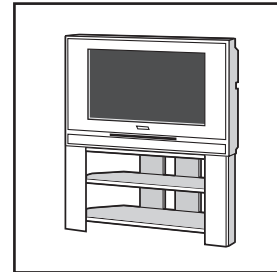
C



D



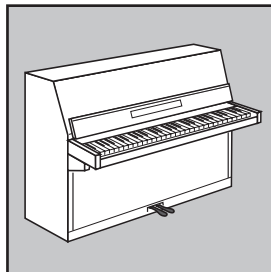
E



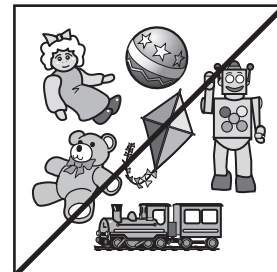
F



G



H



I

مثال:

I

تعداد زیادی اسباب بازی بچه، تقریباً نو برای فروش

- [1] ۶ - برای فروش: تلویزیون ۱۸ اینچ نقره ای به قیمت خوب
- [1] ۷ - فروش فوری: میز نهارخوری و ۶ صندلی ساخت ایتالیا
- [1] ۸ - برای فروش: لباس نوزاد تا یک ساله، نو، به قیمت خوب
- [1] ۹ - فقط ۱،۵۰۰،۰۰۰ تومان: پیانو سفید، تقریباً نو
- [1] ۱۰ - برای فروش: دوربین با لنز زوم ۶۰ به قیمت بسیار مناسب

[Total: 5 marks]

تمرین ۳ - سؤال‌های ۱۱ تا ۱۵

روز اول مهر است. دانش آموزان برنامه تابستان شان را شرح می دهند. گفته های آن ها را بخوانید و حروف مناسب را در مربع ها بگذارید.

الف - زیبا: تابستان آینده خاله ام با دخترش از امریکا به دیدن ما می آیند.

ب - فاطمه: در تمام مدت تعطیلات من در یک آرایشگاه کار می کنم.

پ - منصور: من پیش دوست پدرم که معلم ریاضی است، هفته ای دو روز ریاضی می خوانم.

ت - رضا: من و دو پسر هم سن خودم برای تعطیلات به کنار دریا می رویم.

ث - فرشته: من و دوستم یک دوره تابستانی استفاده از کامپیوتر را می گذرانیم.

ج - بهمن: من نقاشی را خیلی دوست دارم.

چ - ناهید: من به افراد مسن محله خودمان کمک می کنم.

مثال:



١١

[1]



١٢

[1]



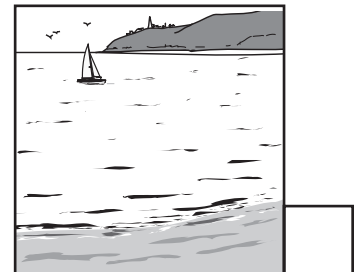
١٣

[1]



١٤

[1]



١٥

[1]



[Total: 5 marks]

تمرین ۴ - سؤال‌های ۱۶ تا ۲۰

ایمیل زیر را بخوانید و جواب درست را با گذاشتن حرف مناسب در مربع، مشخص کنید.

نوشین عزیزم سلام

از دیدن ایمیلی که برای احوالپرسی من فرستادی بسیار خوشحال و متشکر شدم.

امروز بالاخره بعد از سه هفته از بیمارستان به منزل آمدم. حال خیلی بهتر است، اما بسیار ضعیف شده ام و برای انجام کارهایم تا مدتی به کمک مادر و خواهرم احتیاج خواهم داشت.

باید بگویم که خطر بزرگی از من گذشت. پسر جوانی که تصدیق هم نداشت ماشین پدرش را با سرعت عجیبی می راند که با من که داشتم از خیابان عبور می کردم، برخورد کرد. مردم من را با آمبولانس به بیمارستان رساندند و بعد مادرم را خبر کردند. پای راستم را که عمل کرده اند، تا سه ماه در گچ خواهد بود و من باید به کمک عصا راه بروم.

این جا در انگلستان حتی راننده هایی که کسی را در ضمن رانندگی می کشند برای مدت طولانی به زندان نمی روند.

امیدوارم بتوانم تابستان به ایران بیایم و ترا ببینم.

قربانت مریم

مثال:

این ایمیل در جواب ایمیل است.

ب

پ - مادر مریم

ب - ~~نوشین~~

الف - مریم

[1] ۱۶ - مریم این ایمیل را برای نوشته است.

الف - تشکر ب - تبریک سال نو پ - تبریک ازدواج

[1] ۱۷ - علت پیش آمدن تصادف بود.

الف - خستگی راننده ب - کار زیاد پ - سرعت زیاد

[1] ۱۸ - مریم تا دو سه ماه باید از استفاده کند.

الف - عینک ب - عصا پ - ماشین

[1] ۱۹ - تصادف مریم در اتفاق افتاد.

الف - وسط خیابان ب - ایستگاه اتوبوس پ - ایستگاه تاکسی

[1] ۲۰ - در انگلستان راننده هایی که باعث مرگ یک نفر می شوند، برای مدت به زندان می روند.

الف - نامعلوم ب - بسیار طولانی پ - کوتاهی

[Total: 5 marks]

تمرین ۵ - سؤال‌های ۲۱ تا ۲۵

مطلب زیر را بخوانید.

دانش آموزان ایرانی دبیرستان **سنت جان** در منچستر تصمیم گرفته اند که به منظور شناساندن "نوروز" یا سال نو به دوستان غیر ایرانی خود، امسال جشنی در سالن بزرگ مدرسه شان بر پا کنند. به این منظور آگهی ای در مجله مدرسه چاپ کرده اند. برنامه جشن عبارت است از سخنرانی کوتاهی راجع به مراسم نوروز، اجرای چند آهنگ ایرانی با پیانو، رقص های محلی و خوردن انواع غذاهای لذیذ ایرانی. بلیط این برنامه برای شاگردان مدرسه ۴ پوند و برای افراد خانواده شان ۶ پوند می باشد. برای پایین نگاه داشتن قیمت بلیط، مدرسه قبول کرده است که قسمتی از مخارج تهیه غذا را بپردازد. برای جالب تر کردن برنامه قرار است سفره هفت سین مفصلی در یک گوشه سالن بچینند و هر کدام از شاگرد های ایرانی که می توانند با لباس محلی در جشن حاضر شوند. مدیر و معلم های مدرسه از این اقدام که باعث آشنایی دانش آموزان با آداب و رسوم ملی کشور های مختلف خواهد شد، بسیار استقبال کرده اند.

به فهرست زیر نگاه کنید و حرف مربوط به کلمه های مناسب را در مربع ها بگذارید.

الف - آگهی	ب - استقبال	پ - نمایش
ت - نامه	ث - افراد مسن	ج - یک دوست
چ - با همکاری	ح - بدون کمک	خ - آهنگ
د - مخالفت	ذ - لباس محلی	ر - شاگردان

مثال:

برنامه نوروز شاگردان انگلیسی
اجرا خواهد گردید.

ح

- ۲۱ - برگزاری جشن نوروز در مدرسه سنت جان، با مدیر مدرسه روپرو شد. [1]
- ۲۲ - بخشی از برنامه جشن، اجرای چند ایرانی خواهد بود. [1]
- ۲۳ - بلیط‌های ارزان تر برای می باشد. [1]
- ۲۴ - شاگردان مدرسه به وسیله از این جشن اطلاع پیدا کردند. [1]
- ۲۵ - برای جالب شدن برنامه، قرار است شاگردان ایرانی با در جشن حاضر شوند. [1]

[Total: 5 marks]

تمرین ۶ - سؤال‌های ۲۶ تا ۳۱

آگهی زیر را بخوانید.

آگهی مسافرتی

سفر ۷ روزه به تهران و شیراز و بازدید از آثار تاریخی و دیدنی های این دو شهر با راهنمایی استاد ایران شناس دانشگاه لندن

حرکت از لندن ساعت ۱۱ شب، چهارشنبه ۴ فروردین و ورود به تهران ساعت ۵ صبح روز پنجشنبه. بقیه روز برای استراحت در هتل، آشنائی بیشتر با برنامه سفر، گردانندگان تور و استاد راهنما خواهد بود.

روز دوم: بازدید از موزه ملی، موزه اسلامی و پیاده روی در خیابان های شمال شهر

روز سوم: بازدید از کاخ های تهران، موزه جواهرات و بازار تهران. صرف نهار در چلوکبابی معروف شمشیری در بازار شهر تهران

روز چهارم: سفر از تهران به شیراز و بازدید از باغ های معروف آن شهر، مسجد زیبای نصیرالملک با کاشی های صورتی آن و مقبره شاعران بزرگ ایران حافظ و سعدی

روز پنجم: تور کامل یک روزه به تخت جمشید (پرسپولیس) پایتخت هخامنشیان و بازدید از کاخ های داریوش و خشایارشا و آثاری از دوره ساسانیان در نقش رستم

روز ششم: گردش در شهر شیراز و بازدید از بازار وکیل

روز هفتم: بازگشت به تهران و دیدار از شهر و آمادگی برای پرواز به لندن در ساعت ۸ بعد از ظهر همان روز

برای کسب اطلاع بیشتر با شماره ۰۶۲۲ ۴۷۰ ۰۲۰۷ در دانشگاه لندن تماس بگیرید.

جمله های ناتمام زیر را با گذاشتن حرف مناسب در مربع ها کامل کنید.

مثال:
<div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px 5px; margin: 0 5px;">پ</div> سفر به ایران

[1] ۲۶ - برنامه سفر شامل بازدید از

[1] ۲۷ - راهنمای مسافر ها

[1] ۲۸ - برنامه روز دوم سفر

[1] ۲۹ - بازدید از مقبره حافظ

[1] ۳۰ - کاخ داریوش

[1] ۳۱ - برای گرفتن اطلاعات راجع به سفر ایران لطفاً با تماس بگیرید.

الف - دفتر ما در دانشگاه لندن

ب - دفتر هواپیمائی ایران

پ - ۷ روز طول خواهد کشید

ت - در تخت جمشید (پرسپولیس) می باشد

ث - در روز اول سفر انجام می گیرد

ج - یک ایران شناس انگلیسی خواهد بود

چ - بازدید از موزه ملی و موزه جواهرات است

ح - در نزدیک شهر تهران قرار گرفته است

خ - بازدید از موزه ملی و موزه اسلامی می باشد

د - در برنامه بازدید از شهر شیراز است

ذ - سه شهر ایران است

ر - شهر تهران و یک شهر دیگر است

[Total: 6 marks]

تمرین ۷ - سؤال‌های ۳۲ تا ۳۷

نامه زیر را بخوانید و به سؤال‌ها به فارسی جواب دهید.

ابردین ۲۰ فوریه ۲۰۰۷

سردبیر محترم جناب آقای مهدوی

نام من جنیفر براون است. یک دختر ۱۸ ساله انگلیسی هستم که قصد دارم تابستان امسال، به همراه پدرم به ایران بیایم. پدرم مهندس نفت است و با یک شرکت اروپایی قرارداد دو ساله ای دارد که در ایران در زمینه پیدا کردن نفت همکاری کند.

من در ماه ژوئن امسال تحصیلات دبیرستانی ام تمام می شود و مانند دیگر دوستانم میل دارم یک سال رفتن به دانشگاه را به عقب بیاندازم و از فرصتی که برایم پیش آمده استفاده کرده از شهرهای زیبای کشور شما دیدن کنم.

هدف من از نوشتن این نامه گرفتن کمک از شما در پیدا کردن یک دوست ایرانی هم سن و سال خودم است که در این چند ماهی که به سفر من به ایران مانده، از طریق نامه به سؤال هایم راجع به کشورتان جواب دهد تا من بتوانم با آمادگی بیشتری به این سفر بیایم. ما ساکن ابردین در اسکاتلند هستیم و پدر و مادرم هیچکدام تا به حال به خاورمیانه سفر نکرده اند، به این جهت اطلاعات زیادی از آن بخش جهان نداریم.

به همراه این نامه عکسی را که اخیراً در منزل مان گرفته ام می فرستم تا دوست ایرانی آینده من ببیند با چه کسی نامه نگاری می کند.

از کمکی که به من خواهید کرد بسیار ممنونم و بی صبرانه در انتظار نامه از یک دوست ایرانی هستم.

با احترام

جنیفر

مثال:

جنیفر به چه کسی نامه نوشته است؟

جواب: سردبیر روزنامه

[1] ۳۲ - شغل پدر جنیفر چیست؟

.....

[1] ۳۳ - جنیفر کی مدرسه اش را تمام خواهد کرد؟

.....

[1] ۳۴ - هدف جنیفر از نوشتن این نامه چیست؟

.....

[1] ۳۵ - جوانی که جنیفر از او کمک می خواهد چه سنی باید داشته باشد؟

.....

[1] ۳۶ - به گفته جنیفر پدر و مادر او چه منطقه ای از جهان را هرگز ندیده اند؟

.....

[1] ۳۷ - جنیفر غیر از نامه، چه چیز برای آقای مهدوی می فرستد؟

.....

[Total: 6 marks]

Exercise 8: Questions 38-40

Read the following advert and answer the questions briefly **in English**.

آگهی استخدام یک خانم برای کمک در امور خانه

به یک خانم جهت انجام کارهای منزل و آشپزی به طور تمام وقت در بدفوردشایر انگلستان (حدود ۴۵ دقیقه با قطار تا لندن) نیاز فوری می باشد.

داوطلبان می توانند برای تعیین وقت مصاحبه حداکثر تا روز ۳۰ سپتامبر، با شماره تلفن همراه زیر، تماس بگیرند. مصاحبه در منزل ما در بدفوردشایر برگزار می شود و هزینه سفر به کلیه مصاحبه شوندهگان در روز مصاحبه پرداخت خواهد شد.

داوطلبان لازم است معرفی نامه های کارفرماهای قبلی خود را در روز مصاحبه به همراه داشته باشند. داشتن تصدیق رانندگی انگلیسی امکان استخدام را بیشتر می کند.

به بانویی که استخدام شود حقوق مکفی و مسکن مناسب داده خواهد شد.

تلفن همراه: ۰۷۷۸۹۶۷۴۵۹۸

Example: What would the successful applicant be required to do?

Answer:

Housework

.....

38 Where exactly is the interview taking place?

..... [1]

39 What must the applicants bring to the interview?

..... [1]

40 What would be an advantage for the applicants?

..... [1]

[Total: 3 marks]

BLANK PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

BLANK PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (OCR) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

© OCR 2007